



## CASA DA INQUISIÇÃO

Centre d'histoire interactif  
Juif à Monsaraz



### MEZUZAH/PRIÈRE

Autre marque qui atteste l'antiquité de la communauté juive à Monsaraz concerne les marques sur la Mezuzah qu'on trouve sur un chambranle d'un bâtiment de la rue de Santiago. Ces marques identifient un ancien rituel hébreu qui cherche à respecter les mots de Dt. 6:4-9 (Livre du Deutéronome, chapitre 6, verset 4 à 9) qui ordonne d'enregistrer sur les chambranles des portes juives l'adhésion à la foi monothéiste.

Ecoute, Israël! notre Dieu  
Est le seul Éternel  
Tu aimeras, donc, l'Éternel, ton Dieu,  
De tout ton coeur, et de toute  
Ton âme et de toute ta force.  
Et ces commandements, que je te donne aujourd'hui  
Seront dans ton coeur;  
Tu les inculqueras à tes enfants  
Et tu en parleras quand tu seras dans ta  
Maison, quand tu iras en voyage  
Quand tu te coucheras et quand tu te lèveras.  
Tu les lieras comme un signe sur ta  
Main, et ils seront comme des fronteaux entre  
Tes yeux.  
Tu les écriras sur les poteaux  
De ta maison, et sur tes portes  
(Deutéronome 6:4-9)



Détail d'une Mezuzah à Monsaraz, où la prière était placée.



Menorah: lustre à sept branches, représente la lumière de La Torah, et est l'un des principales symboles juifs Il aura surgit au moment de l'exode des Juifs de l'Égypte.



Rue de Évora à Monsaraz, où probablement se situait la juiverie médiévale.

### LE JUDAÏSME

Le Judaïsme, religion monothéiste, a environ quatre mille ans. Il a surgit de l'affirmation des Hébreux en tant que peuple élu par le Dieu unique – «Écoute Israël, le Seigneur est notre Dieu, le Seigneur est unique.» (Dt. 6:4); prière récitée deux fois par jour, le matin et le soir, selon les rituels et les dispositions de la Torah ou Loi – qui s'est révélé à Abraham, à Isaac, à Jacob et à Moïse à qui accorda, sur le Mont Sinaï, les Tables de la Loi contenant les 10 Commandements, fondement spirituel, éthique et historique et culturel de cette religion qui refuse radicalement le polythéisme. Le vocable hébreu a été utilisé pour la première fois dans la Bible pour qualifier Abraham, originaire de la ville de Ur, en Mésopotamie. Autour de 1760 avant J.C., Abraham s'est installé avec les siens à Canaan, la Terre Promise. Les Hébreux, vivant de l'élevage, se sont ramifiés, en s'installant à Sichem, à Hébron – ville où Abraham a été enterré -, à Beer-She'va et à Guérar.



APP OFFICIELLE DE LA MUNICIPALITÉ  
DE REGUENGOS DE MONSARAZ

TOURISME . SERVICES . ÉVÉNEMENTS



Turismo  
Reguengos de Monsaraz



/ReguengosComVida  
www.cm-reguengos-monsaraz.pt

## L'INQUISITION DE MONSARAZ

Entre 1553 et 1767 ont été engagés 86 processus inquisiteurs contre des résidents/naturels de Monsaraz dans les tribunaux du Saint Office d'Évora (77), de Lisbonne (8) et de Coimbra (1). Des 86 processus existants, 67 ont été engagés par judaïsme, hérésie et apostasie et les autres concernaient les pratiques de sorcellerie, superstition, luthéranisme, bigamie, magie et pacte avec le diable. De cette liste, ont été accusés 53 hommes et 33 femmes. D'entre eux, deux hommes et une femme ont été détendus devant la justice laïque, c'est-à-dire, ils ont décédé aux feux de l'inquisition. Dans certains des processus, on trouve de références à plusieurs pratiques décrites comme juives, dont se démarquent les suivantes: balayer la maison à l'envers (de la porte de la rue vers l'intérieur), avoir une table de petite taille, ne pas manger de la viande de porc, lapin, lièvre et poissons sans écailles, prier à Moïse et allumer la bougie le Shabbat (Samedi, jour de repos des juifs).



Détail sculptural de l'Église Paroissiale de Monsaraz



Autodafé à Lisbonne

## COMMUNAUTÉ JUIVE DE MONSARAZ

Au fil de quatre siècles, on trouve plusieurs références à l'ancienne juiverie de Monsaraz.

En 1276, le Foral de D.Afonso III ordonnait que les maures et les juifs offensés corporellement présentent des plaintes contre les agresseurs auprès de l'alcade ou des vizirs de Monsaraz.

En 1382, Abraham Alfárim, résident à Monsaraz, a assumé pour deux ans le recouvrement des recettes des « almoarifados » de Monsaraz et de Mourão selon leurs conditions. Pour ce contrat, établi avec D. Fernando I, ce hébreu recevrait les droits réels de ces terres, « assii do pam comme do vinho, comme das aduanas e portages, comme do relego e dos terços das dizemas da eigreja de Mouram, comme das armas e das coymas dellas, e d'alcaidaria e açougagem e çalayo e moordomado, comme de todollos outros direitos que de direito devemos d'aver em os dictos logares e outrossi os dinheiros da deffessa de Mouram », par la grande somme de cinq mille livres annuels. De ce contrat, on excluait les recettes des dîmes des linges et des marchandises,

des biens et du service des juifs qui était réservés à la couronne. La présence juive à Monsaraz, ville agromercantile riche en céréales, en vin et en élevage, remonte certainement aux temps de jadis. Au fil du XVème siècle, particulièrement à la fin du siècle, avec l'expulsion des juifs de l'Espagne en 1492, la communauté juive de Monsaraz a grandi et les Hébreux se sont dispersés par des maisons situées entre la rue de Santiago, la Travessa da Cisterna et la rue Direita.

En 1502, D. Manuel accorde à D. Jaime, Duque de Bragança, un subside, référent aux recettes de plusieurs juiveries, qu'il ne recevait plus à cause de l'interdiction de l'existence de juifs et maures au Portugal, auxquelles Monsaraz apparaissait avec un revenu de 5.000 reais, par an.

On sait, à travers un document de la Misericórdia de Monsaraz, daté de 1601, que la juiverie de la ville se situait à l'intérieur des murailles, auprès du sentier qui part de la Porte d'Évora vers la Rue de Santiago.

## MONUMENTOS

- 1 Chapelle de São José
- 2 Maison de l'Inquisition
- 3 Château
- 4 Citerne
- 5 Eglise de la Misericórdia
- 6 Eglise de Santiago
- 7 Eglise Nossa Senhora da Lagoa
- 8 Mezuzah
- 9 Musée du Fresque
- 10 Nouvelle Salle d'Audience - Maison Monsaraz
- 11 Pilori
- 12 Porte d'Alcoba
- 13 Porte du Trou
- 14 Porte d'Évora

 Limites probables de la Juiverie



## L'ÉTABLISSEMENT DE L'INQUISITION

Le 22 Octobre 1536 est proclamé à Évora, dans la chaire de la Sé, devant la cour, la bulle de la création de l'Inquisition. Et ainsi commence, pour les juifs portugais, une nouvelle ère de malheurs et sanglots. Évora a été la région du pays où le tribunal du Saint Office a suscité la grande panique et a pratiqué la plus froide et intense activité dépuratrice contre le sang hébreu. Des trois tribunaux installés au Portugal – Lisbonne, Coimbra et Évora – celui d'Évora fut le tribunal qui a eu le plus grand mouvement et qui réalisa la tâche de purification la plus épuisante. Sa juridiction comprenait toute la région de l'Alentejo et Algarve et incluait, donc, le territoire de Monsaraz.



Bâtiment du tribunal/prison de l'inquisition à Évora



L'Estrada, fréquemment utilisée par l'Inquisition Portugaise

Travessa do Quebra Costas  
tel. (+351) 266 508 040  
arquivo@cm-reguengos-monsaraz.pt  
turismo@cm-reguengos-monsaraz.pt